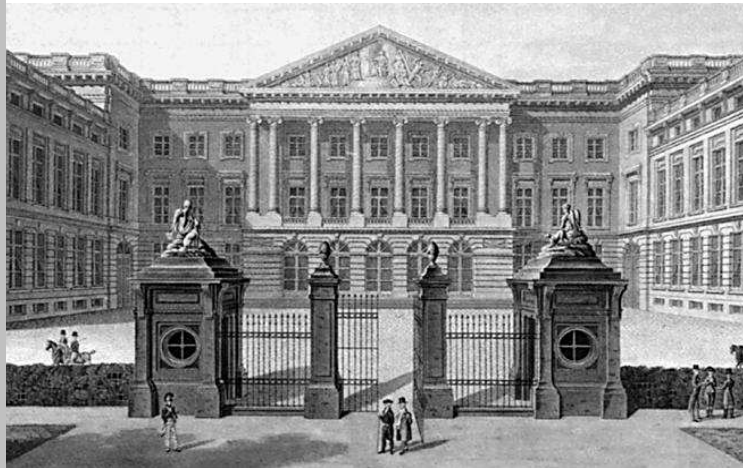


**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2009-2010**



**4-105**

Plenaire vergaderingen  
Zaterdag 19 december 2009

---

Ochtendvergadering

# Handelingen

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2009-2010**

# Annales

Séances plénières

Samedi 19 décembre 2009

---

Séance du matin

**4-105**

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

#### Afkortingen – Abréviations

|          |   |
|----------|---|
| CD&V     | Christen-Democratisch en Vlaams                                 |
| cdH      | centre démocrate Humaniste                                      |
| Ecolo    | Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales |
| FN       | Front National  |
| LDD      | Lijst Dedecker  |
| MR       | Mouvement réformateur   |
| Open Vld | Open Vlaamse liberalen en democraten                            |
| PS       | Parti Socialiste  |
| sp.a     | socialistische partij anders                                    |
| VB       | Vlaams Belang   |

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

| <b>Inhoudsopgave</b>  | <b>Sommaire</b>  |
|---|--|
| Wetsontwerp tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel (Stuk 4-1563) (Evocatieprocedure) .....4   | Projet de loi instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire (Doc. 4-1563) (Procédure d'évocation) ..... 4   |
| Algemene bespreking .....4  | Discussion générale ..... 4  |
| Artikelsgewijze bespreking .....6   | Discussion des articles ..... 6  |
| Stemmingen.....7  | Votes .....7   |
| Wetsontwerp betreffende de strijd tegen piraterij op zee (Stuk 4-1561) (Evocatieprocedure).....7  | Projet de loi relatif à la lutte contre la piraterie maritime (Doc. 4-1561) (Procédure d'évocation) ..... 7  |
| Wetsontwerp betreffende de strijd tegen piraterij op zee en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk 4-1562) .....7   | Projet de loi relatif à la lutte contre la piraterie maritime et modifiant le Code judiciaire (Doc. 4-1562)..... 7   |
| Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake migratie en asiel (Stuk 4-1564) .....8   | Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de migration et d'asile (Doc. 4-1564) ..... 8   |
| Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake volksgezondheid (Stuk 4-1559) (Evocatieprocedure) .....8   | Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de santé publique (Doc. 4-1559) (Procédure d'évocation) ..... 8   |
| Wetsontwerp tot wijziging van de wet van ... betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook (Stuk 4-1549) (Evocatieprocedure) .....8 | Projet de loi modifiant la loi du ... instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac (Doc. 4-1549) (Procédure d'évocation) ..... 8 |
| Wetsontwerp tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel (Stuk 4-1563) (Evocatieprocedure) .....14  | Projet de loi instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire (Doc. 4-1563) (Procédure d'évocation) ..... 14  |
| Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 96 van de Programmawet van ... december 2009 (van de heer Philippe Fontaine c.s., Stuk 4-1574) .....15   | Proposition de loi modifiant l'article 96 de la loi-programme du ... décembre 2009 (de M. Philippe Fontaine et consorts, Doc. 4-1574) ..... 15   |
| <b>Bijlage</b>  | <b>Annexe</b>  |
| Naamstemmingen.....16   | Votes nominatifs ..... 16  |

**Voorzitter: de heer Armand De Decker**

*(De vergadering wordt geopend om 10.50 uur.)*

**Wetsontwerp tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel (Stuk 4-1563) (Evocatieprocedure)**

**Algemene bespreking**

**Mevrouw Els Schelfhout (CD&V)**, rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijke verslag.

**De heer Johan Vande Lanotte (sp.a)**. – Ik wil kort het woord nemen naar aanleiding van dit wetsontwerp, dat gisteren werd besproken en waarvan het verslag daarnet werd goedgekeurd.

Toen de heer De Crem minister van Defensie werd, had hij als grote doelstelling het imago van het leger te verbeteren, zoals hij dat zag en zoals het zijn volste recht is dat anders te zien dan anderen. Het wetsontwerp dat we nu bespreken, past in dat plan. Toen ik gisteren naar huis reed, hoorde ik een vertegenwoordiger van het leger reageren op het tekort aan opvangplaatsen voor daklozen. Hij verklaarde eenvoudigweg dat het leger daarbij niet kan helpen, dat humanitaire opdrachten niet de taak van het leger zijn. Dan moet iemand me maar eens uitleggen wat we dan in Kosovo aan humanitaire opdrachten uitvoeren ... Maar het antwoord van de vertegenwoordiger van Defensie was zeer klaar en duidelijk en vooral zeer scherp en, wat mij betreft, zeer onmenselijk.

We proberen nu het imago van het leger bij jongeren te verbeteren door hen 7 euro per dag te betalen. Wanneer een particuliere werkgever de regering de toestemming zou vragen om werklozen in dienst te nemen van wie de overheid de eerste zes maanden de werkloosheidsuitkering blijft betalen en die de werkgever 7 euro per dag toestopt, dan zou iedereen daar schande van spreken. En terecht.

Toch doet de overheid precies dat en daar ligt het grote verschil met vroeger. Toen gaf het leger jongeren die het moeilijk hadden, een opleiding, maar ook een loon en niet een aalmoes van 7 euro per dag. Dat is ongeveer het uurloon van de meeste PWA's.

Als men op die manier het imago van het leger wil verbeteren! En dan verklaart dat leger ook nog eens botweg dat het daklozen niet kan vervoeren van de stad waar de politie ze heeft aangetroffen, naar de kazerne. Sinds wanneer kan een leger als het onze een dakloze geen 20 km, van Veurne naar Koksijde, vervoeren? Als men dat durft te zeggen, moet men toch eens goed nadenken wat men met dat leger aan het doen is.

Ik waardeer het dat de kazernes de deuren openen, maar het is niet correct tegelijkertijd te discussiëren over wie er voor het vervoer instaat. Ik zeg dat vanuit een stad waar we ons niet verschuilen en waar we zelf een opvangplaats hebben gecreëerd met de nodige mensen voor de opvang. Maar het leger beweert dat het niet kan helpen, mochten die opvangplaatsen niet volstaan, omdat het wel de ruimte heeft,

**Présidence de M. Armand De Decker**

*(La séance est ouverte à 10 h 50.)*

**Projet de loi instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire (Doc. 4-1563) (Procédure d'évocation)**

**Discussion générale**

**Mme Els Schelfhout (CD&V)**, rapporteuse. – *Je me réfère à mon rapport écrit.*

**M. Johan Vande Lanotte (sp.a)**. – *Lorsque M. De Crem est devenu ministre de la Défense, son grand objectif était d'améliorer l'image de l'armée selon sa conception personnelle, ce qui est son droit le plus strict. Le projet de loi dont nous discutons s'inscrit dans ce plan. En rentrant chez moi en voiture hier, j'ai entendu un représentant de l'armée réagir au manque de places d'accueil pour les sans-abri. Il déclarait tout simplement que l'armée ne peut pas intervenir, que les missions humanitaires ne sont pas la tâche de l'armée. Alors, il faut m'expliquer ce que nous effectuons comme missions humanitaires au Kosovo... Mais la réponse du représentant de la Défense était claire et limpide et surtout très tranchée et, pour moi, très inhumaine.*

*Nous essayons actuellement d'améliorer l'image de l'armée auprès des jeunes en leur payant 7 euros par jour. Si un employeur privé demandait au gouvernement l'autorisation d'engager des chômeurs pour lesquels les pouvoirs publics continuent à payer les allocations de chômage durant les dix premiers mois et auxquels l'employeur octroie 7 euros par jour, tout le monde crierait au scandale. Et à juste titre.*

*C'est pourtant précisément ce que font les pouvoirs publics et c'est là la grande différence avec le passé. À l'époque, l'armée donnait une formation aux jeunes qui avaient des problèmes, mais également un salaire et non une aumône de 7 euros par jour. C'est environ le salaire horaire de la plupart des travailleurs de PME.*

*Ce n'est pas ainsi qu'on améliorera l'image de l'armée ! Et cette armée déclare encore brutalement qu'elle ne peut pas transporter les sans-abri de la ville où la police les a trouvés vers la caserne. Depuis quand une armée comme la nôtre ne peut-elle pas transporter un sans-abri pour 20 km, de Furnes à Coxyde ?*

*J'apprécie que les casernes ouvrent leurs portes, mais il n'est pas correct de discuter en même temps du point de savoir à qui incombe le transport. Je dis cela depuis une ville où nous ne nous dérobons pas et où nous avons même créé des places d'accueil avec le personnel adéquat. Mais l'armée affirme que si ces places d'accueil ne suffisaient pas, elle ne pourrait pas fournir d'aide parce qu'elle dispose de l'espace nécessaire, mais pas du personnel approprié. C'est là le message que donne l'armée à un moment où elle veut engager des personnes pour 7 euros par jour.*

maar niet de mensen. Dat is de boodschap die het leger geeft op een ogenblik dat het voor 7 euro per dag mensen wil aanwerven.

**De heer Roland Duchatelet (Open Vld).** – Ik wens me niet uit te spreken over het probleem van de opvang van daklozen, maar wel over de problematiek van de 7 euro per dag. De overheid verwacht dat werklozen gaan werken voor 7 euro per dag. Ze verwacht dat alleenstaanden met bijvoorbeeld twee kinderen en een uitkering van 900 euro, gaan werken voor een netto-uitkering van 1 050 euro per maand. Dat betekent dat ze de werkloosheid moeten opgeven voor 150 euro per maand of 7 euro per dag of 1 euro per uur. Dat is de realiteit en dat geldt niet alleen voor het leger.

Welnu, ik heb liever dat de mensen mógen gaan werken, dat ze een activiteit hebben, dat ze zich kunnen ontplooien en niet thuis voor de televisie moeten zitten.

**De heer Wouter Beke (CD&V).** – De vergelijking met werken is ongepast. Het gaat hier om een vrijwillige militaire dienst. Bij Defensie worden jaarlijks 1 000 à 1 500 vacatures opengesteld, maar die worden niet volledig ingevuld. Defensie biedt jongeren de mogelijkheid voltijds te werken met een volwaardig arbeidscontract. Het gaat hier om vrijwillige militaire dienst. De goede begeleiding moet ertoe leiden dat de toelevering breder wordt en de uitval kleiner.

Het doel van het wetsontwerp is duidelijk; het doet absoluut geen afbreuk aan de normale arbeidsomstandigheden bij Defensie.

Defensie kan asielzoekers opvangen. Ik begrijp dat er een vraag is over het transport. Defensie heeft daar echter geen zicht op, maar de OCMW's wel. Als lokale bestuurder weet ik dat het een minimale inspanning is van de lokale besturen om voor transport te zorgen. Als er twintig kilometer moet worden gereden, dan zijn er zeker voldoende mogelijkheden.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Wat het vrijwilligerswerk betreft, is het belangrijk dat we de kwaliteit kennen en evalueren van de opleiding die zal worden gegeven aan hen die zich engageren. Dat zal ons inzicht bieden in de positieve en negatieve punten ervan.*

*Ik vind de discussie over de rol van elkeen in de aanpak van het probleem van de daklozen een beetje vreemd. Dat zij die middelen hebben om iets te doen, dat ook effectief doen! De eerste minister heeft gisteren na de Ministerraad verklaard dat elke burger een inspanning zou moeten doen. Ik zou niet weten waarom de bestaande structuren, die over de nodige logistieke middelen beschikken, vooral in deze bittere koude geen onderdak zouden kunnen bieden alsook, zo nodig, logistieke steun, bijvoorbeeld op het gebied van vervoer.*

*De eerste minister heeft dus een oproep gedaan voor een optimale samenwerking tussen de overheidsstructuren. Wij kunnen ons daarbij aansluiten door aan de bestaande structuren, onder meer Fedasil en het leger, te vragen zoveel mogelijk samen te werken om dit probleem op het terrein zo efficiënt mogelijk op te lossen. Er moet een oplossing worden gevonden voor het probleem van de opvang van de daklozen in de huidige koudegolf.*

**De heer Johan Vande Lanotte (sp.a).** – Ik ben het niet eens met de heer Beke. Natuurlijk moeten de lokale overheden hun

**M. Roland Duchatelet (Open Vld).** – *Je ne souhaite pas m'exprimer sur le problème de l'accueil des sans-abri mais sur la question des sept euros par jour. Les autorités s'attendent à ce que les chômeurs aillent travailler pour cette somme. Elles s'attendent à ce que des isolés avec par exemple deux enfants et une allocation de 900 euros aillent travailler pour une rémunération nette de 1 050 euros par mois. Cela signifie qu'ils doivent renoncer au chômage pour 150 euros par mois, soit sept euros par jour ou encore un euro par heure. Telle est la réalité et cela ne vaut pas uniquement pour l'armée.*

*Maintenant, je préfère que les gens puissent aller travailler, qu'ils aient une activité, qu'ils puissent s'épanouir plutôt que devoir rester à la maison, assis devant la télévision.*

**M. Wouter Beke (CD&V).** – *La comparaison avec le travail ne tient pas debout. Il s'agit ici d'un service militaire volontaire. À la Défense, 1 000 à 1 500 postes sont déclarés vacants chaque année mais ils ne sont pas tous pourvus. La Défense offre aux jeunes la possibilité de travailler à temps plein avec un contrat de travail à part entière. La qualité de l'encadrement doit permettre d'augmenter le nombre d'engagements réussis et de réduire celui des échecs.*

*L'objectif du projet de loi est clair. Il ne porte nullement préjudice aux conditions normales de travail à la Défense.*

*Celle-ci peut accueillir des demandeurs d'asile. Je comprends qu'il y ait une demande de transport. Les modalités de ce dernier ne relèvent toutefois pas de la Défense, mais des CPAS. En tant que mandataire local, je sais que les autorités locales doivent faire un minimum d'effort pour assurer le transport. S'il y a vingt kilomètres à parcourir, il existe certainement suffisamment de possibilités.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – En ce qui concerne le volontariat, il importe de connaître et d'évaluer la qualité de la formation qui sera dispensée à ceux qui s'engagent. Cela nous permettra d'en retirer les points positifs et négatifs.

La discussion à propos du rôle de chacun dans la gestion du problème des sans-abri me paraît un peu curieuse. Que ceux qui ont les moyens d'agir le fassent. Le premier ministre a déclaré hier, à la sortie du Conseil des ministres, que chaque particulier devrait s'engager. Je ne comprendrais pas que les structures en place qui disposent de moyens logistiques ne puissent pas fournir des abris, surtout pendant les périodes de grand froid comme celle que nous connaissons, et en cas de nécessité, une aide logistique, notamment sur le plan du transport.

Le premier ministre a donc lancé un appel pour que les structures publiques collaborent de manière optimale. Nous pouvons nous y rallier en demandant aux structures en place, comme Fedasil et l'armée, d'unir au maximum leurs efforts sur le terrain dans un souci d'efficacité. Il s'agit de trouver une solution aux problèmes qui se posent en ce qui concerne l'accueil des sans-abri durant la vague de froid actuelle.

**M. Johan Vande Lanotte (sp.a).** – *Je ne suis pas d'accord avec M. Beke. Naturellement, les autorités locales doivent*

verantwoordelijkheid nemen. In mijn stad hebben we een opvang georganiseerd voor 20 personen, we hebben voor het nodige personeel gezorgd en er zijn vrijwilligers die komen helpen.

Het leger zegt zeer duidelijk dat het nog opvangplaatsen heeft, maar dat de lokale overheden pas mensen mogen brengen als er voor hen echt te veel zijn en als ze eerst zelf alles hebben geregeld. Stel, het is 11 uur 's avonds, er zijn ergens 35 daklozen, er zijn niet genoeg opvangplaatsen, maar er is wel een militaire basis waar permanent mensen aanwezig zijn. Dan nog wil het leger die daklozen alleen maar opvangen als de lokale overheid ook voor personeel zorgt. Dat is niet correct. Alsof het opvangen van mensen, alsof ervoor zorgen dat ze een beetje eten en warmte hebben nu plots een gespecialiseerd werk zou zijn waarvoor je drie psychiaters nodig hebt. Dat is een drogreden. In Sint-Niklaas had burgemeester Willockx alles met het leger geregeld en toen puntje bij paaltje kwam heeft het leger alles afgezegd. Heel veel kazernes in plaatsen met daklozen hopen vandaag dat die niet tot bij hen komen en ze doen daar ook alles voor.

We kennen vandaag temperaturen van min tien tot min vijftien graden. Ik vraag de senatoren van CD&V dan ook dat ze hun minister proberen te overtuigen dat hij net als de OCMW's al het nodige doet. Dat doet hij vandaag niet. Ik vrees dat België als enige land in Europa in het nieuws zal komen met het bericht dat het leger wel over lege ruimten beschikt, maar dat intussen mensen op de straat sterven.

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – De heer Vande Lanotte moet niemand bepaalde bedoelingen aanwrijven. De minister van Defensie heeft zeer duidelijk gezegd dat zijn kazernes openstaan. Er is beslist dat iedereen zijn deel zal bijdragen en ik ben blij te horen dat ook de gemeente van de heer Vande Lanotte dat doet, net als de andere gemeenten overigens. Ook heel wat privéactoren nemen hun verantwoordelijkheid op.

De heer Vande Lanotte zou zich beter richten tot de bevoegde staatssecretaris, die hier trouwens aanwezig is.

Verder vind ik het belangrijk dat we deze zaak van uur tot uur blijven volgen. Op de fractie van CD&V en op onze ministers kan men in ieder geval rekenen.

### **Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2314/5.)*

**De voorzitter.** – Artikel 53 luidt:

Onder de voorwaarden en volgens de nadere regels die de Koning bepaalt, zijn, in voorkomend geval, het verrichten van een EVMI en de toekenning van de soldij, verenigbaar met:

- 1° het recht op gezinsbijslag;
- 2° het recht op gewaarborgde gezinsbijslag;
- 3° het behoud van de hoedanigheid van werkzoekende of uitkeringsgerechtigde werkzoekende.

Op dit artikel heeft mevrouw Temmerman amendement 1

*prendre leurs responsabilités. Dans ma ville, nous avons organisé un accueil pour 20 personnes, nous avons recherché le personnel nécessaire et des volontaires apportent leur aide.*

*L'armée dit très clairement qu'elle a encore des places d'accueil mais que les autorités locales ne peuvent amener des gens que si elles sont dans l'impossibilité de les abriter tous et si elles ont elles-mêmes tout réglé. Imaginons qu'à 11 heures du soir, il y ait quelque part 35 sans-abri, qu'il n'y ait pas suffisamment de places d'accueil, mais qu'il y ait une base militaire où des gens sont présents en permanence. Et l'armée ne veut accueillir ces sans-abri que si les autorités locales fournissent le personnel. Ce n'est pas correct. C'est comme si accueillir des personnes et veiller à ce qu'elles aient un peu de nourriture et de chaleur était subitement un travail de spécialiste nécessitant la présence de trois psychiatres. C'est un mauvais prétexte. À Saint-Nicolas, le bourgmestre Willockx avait tout réglé avec l'armée mais, au moment décisif, celle-ci a tout arrêté. De très nombreuses casernes concernées espèrent que les sans-abri ne viendront pas chez elles et elles font tout pour cela.*

*Les températures actuelles sont de moins dix à moins quinze degrés. Je demande aux sénateurs du CD&V d'essayer de convaincre leur ministre de faire, comme les CPAS, tout le nécessaire. Il ne le fait pas aujourd'hui. Je crains que la Belgique ne soit dénoncée dans les médias comme le seul pays d'Europe où l'armée dispose de locaux vides mais où des gens meurent dans la rue.*

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – M. Vande Lanotte ne doit pas faire de procès d'intention. Le ministre de la Défense a dit clairement que les casernes sont ouvertes. Il a été décidé que chacun contribuerait et je me réjouis d'apprendre que la commune de M. Vande Lanotte le fait également, comme toutes les autres communes d'ailleurs. De nombreux acteurs privés assument également leurs responsabilités.

M. Vande Lanotte ferait mieux de s'adresser au secrétaire d'État compétent, qui est d'ailleurs présent.

*Il importe de suivre cette affaire d'heure en heure. On peut en tout cas compter sur le groupe CD&V et sur nos ministres.*

### **Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-2314/5.)*

**M. le président.** – L'article 53 est ainsi libellé :

Aux conditions et selon les modalités fixées par le Roi, l'exercice d'un EVMI et l'octroi de la solde, sont, le cas échéant, compatibles avec :

- 1° le droit aux allocations familiales ;
- 2° le droit aux prestations familiales garanties ;
- 3° le maintien de la qualité de demandeur d'emploi ou de demandeur d'emploi indemnisé.

À cet article, Mme Temmerman propose l'amendement n° 1

ingediend (zie stuk 4-1563/2) dat luidt:

Dit artikel aanvullen met een 4° luidend als volgt:

*“4° Het behoud van de hoedanigheid van gerechtigde op het leefloon.”*

**Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a).** – Ik heb dit amendement ingediend omdat het onderscheid tussen een rechthebbende op het leefloon en de anderen niet te rechtvaardigen is.

– **De stemming over het amendement wordt aangehouden.**

– **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

*(De vergadering wordt geschorst om 11.00 uur. Ze wordt hervat om 12.05 uur.)*

## Stemmingen

*(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)*

**Wetsontwerp betreffende de strijd tegen piraterij op zee (Stuk 4-1561) (Evocatieprocedure)**

### Stemming 1

Aanwezig: 59

Voor: 53

Tegen: 0

Onthoudingen: 6

– **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

**Wetsontwerp betreffende de strijd tegen piraterij op zee en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk 4-1562)**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 1 van de heer Swennen.

### Stemming 2

Aanwezig: 59

Voor: 12

Tegen: 40

Onthoudingen: 7

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 2 van de heer Swennen. Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 3.

### Stemming 3

Aanwezig: 59

Voor: 42

Tegen: 5

Onthoudingen: 12

– **Artikel 3 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 3 van de heer Swennen.

(voir document 4-1563/2) ainsi libellé :

Compléter cet article par un 4° rédigé comme suit :

*« 4° le maintien de la qualité de bénéficiaire du revenu d'intégration. »*

**Mme Marleen Temmerman (sp.a).** – *J'ai déposé cet amendement parce qu'il est injustifiable que l'on fasse une distinction entre les bénéficiaires du revenu d'intégration et les autres.*

– **Le vote sur l'amendement est réservé.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

*(La séance, suspendue à 11 h 00, est reprise à 12 h 05.)*

## Votes

*(Les listes nominatives figurent en annexe.)*

**Projet de loi relatif à la lutte contre la piraterie maritime (Doc. 4-1561) (Procédure d'évocation)**

### Vote n° 1

Présents : 59

Pour : 53

Contre : 0

Abstentions : 6

– **Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

**Projet de loi relatif à la lutte contre la piraterie maritime et modifiant le Code judiciaire (Doc. 4-1562)**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 1 de M. Swennen.

### Vote n° 2

Présents : 59

Pour : 12

Contre : 40

Abstentions : 7

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 2 de M. Swennen. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 3.

### Vote n° 3

Présents : 59

Pour : 42

Contre : 5

Abstentions : 12

– **L'article 3 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 3 de M. Swennen.

**Stemming 4**

Aanwezig: 59  
 Voor: 12  
 Tegen: 40  
 Onthoudingen: 7

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

**Stemming 5**

Aanwezig: 59  
 Voor: 48  
 Tegen: 5  
 Onthoudingen: 6

– **Het wetsontwerp is aangenomen.**

– **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

**Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake migratie en asiel (Stuk 4-1564)**

**Stemming 6**

Aanwezig: 59  
 Voor: 50  
 Tegen: 1  
 Onthoudingen: 8

– **Het wetsontwerp is aangenomen.**

– **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

**Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake volksgezondheid (Stuk 4-1559) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 7**

Aanwezig: 59  
 Voor: 53  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 6

– **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

**Wetsontwerp tot wijziging van de wet van ... betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook (Stuk 4-1549) (Evocatieprocedure)**

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Vanmorgen hebben we in deze vergadering gesproken over menswaardigheid, over menswaardige opvang voor daklozen en na het reces zullen we spreken over menswaardige palliatieve zorg.

Ik wil mijn collega-senatoren oproepen om menswaardig te stemmen en mensenlevens te redden. Wat is er sinds precies één maand geleden in de geesten van de senatoren veranderd? Ik vraag de senatoren bij de stemming te denken aan de patiënten die onvrijwillig het slachtoffer zijn van tabaksrook. Wie voor het wetsontwerp in zijn huidige vorm stemt, kan

**Vote n° 4**

Présents : 59  
 Pour : 12  
 Contre : 40  
 Abstentions : 7

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

**Vote n° 5**

Présents : 59  
 Pour : 48  
 Contre : 5  
 Abstentions : 6

– **Le projet de loi est adopté.**

– **Il sera soumis à la sanction royale.**

**Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de migration et d'asile (Doc. 4-1564)**

**Vote n° 6**

Présents : 59  
 Pour : 50  
 Contre : 1  
 Abstentions : 8

– **Le projet de loi est adopté.**

– **Il sera soumis à la sanction royale.**

**Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de santé publique (Doc. 4-1559) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 7**

Présents : 59  
 Pour : 53  
 Contre : 0  
 Abstentions : 6

– **Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

**Projet de loi modifiant la loi du ... instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac (Doc. 4-1549) (Procédure d'évocation)**

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Ce matin, en séance plénière, il a été question de la dignité humaine et de l'accueil digne des sans-abri. Après les vacances, nous discuterons de la question des soins palliatifs conformes à la dignité humaine.*

*J'invite mes collègues sénateurs à procéder à un vote digne et à sauver des vies humaines. Quel changement est-il intervenu il y a un mois dans l'esprit des sénateurs ? Je leur demande de penser, lors du vote, aux patients qui sont des victimes involontaires du tabagisme. Ceux qui voteront en faveur de ce projet dans sa forme actuelle ne pourront s'en laver les*



zijn handen niet in onschuld wassen. De rode knop is geen Pontius Pilatusknop.

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 1 van de heer Ide.

#### Stemming 8

Aanwezig: 59  
Voor: 12  
Tegen: 44  
Onthoudingen: 3

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 2 van de heer Ide.

#### Stemming 9

Aanwezig: 59  
Voor: 12  
Tegen: 44  
Onthoudingen: 3

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 3 van de heer Ide. Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD).** – Als burger ben ik al meer dan een halve eeuw met mijn hart overtuigd van het nut van niet roken. Als arts, wetenschapper en cardioloog ben ik al zevenendertig jaar met mijn hersenen overtuigd dat niet roken goed is voor het welzijn en de gezondheid. In mijn praktijk probeer ik mijn patiënten van die stelling te overtuigen. Meer nog, sinds minder dan een decennium weten we dankzij studies dat roken een ernstig risico inhoudt voor de niet-roker, als meeroker. Als wetenschapper primeert dat voor mij. Om zesduizend verkeersdoden te vermijden, installeren we flitspalen en voeren we tal van regels in, maar voor twaalfduizend hartdoden kunnen we geen regels stellen.

Op dit punt bevind ik me in spreidstand met mijn fractie, waar ik ondanks alles toch deel van uitmaak. Dat ik mijn overtuiging vanaf deze stoel in de Senaat mag uitspreken, heb ik te danken aan de LDD. Ik zal me dus bij de stemming over dit wetsvoorstel onthouden.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – Enkele weken geleden hebben we in de Senaat uitstekend werk verricht. Door een kleine aanpassing aan te brengen in het wetsontwerp dat de Kamer ons had overgezonden, hadden we een goed voorstel goedgekeurd, dat duidelijkheid bracht voor de horeca.

Het huidige voorstel is onduidelijk. Het komt niet tegemoet aan de bekommernissen van iedereen die met de gezondheid begaan is. Het komt evenmin tegemoet aan de horeca, omdat het een zeer onduidelijke toekomst voor de horecauitbaters schept. Daarom kan ik niet anders dat tegenstemmen.

Het is de laatste keer dat ik de Senaat toespreek. Ik wil van die gelegenheid gebruik maken om alle collega's te bedanken voor de toffe samenwerking in de voorbije tien jaar. Ik wens ook uitdrukkelijk de diensten van de Senaat te bedanken voor

*mains.*

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 1 de M. Ide.

#### Vote n° 8

Présents : 59  
Pour : 12  
Contre : 44  
Abstentions : 3

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 2 de M. Ide.

#### Vote n° 9

Présents : 59  
Pour : 12  
Contre : 44  
Abstentions : 3

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 3 de M. Ide. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

**Mme Lieve Van Ermen (LDD).** – *En tant que citoyenne, cela fait déjà plus qu'un demi-siècle que je suis convaincue de l'intérêt de ne pas fumer. En tant que médecin, scientifique et cardiologue, cela fait déjà trente-sept ans que je suis convaincue que le tabagisme nuit au bien-être et à la santé. J'essaye d'en convaincre mes patients dans ma pratique. En outre, depuis moins d'une décennie, nous savons, grâce aux études qui ont été réalisées, que le tabagisme fait courir de graves risques aux non-fumeurs en tant que fumeurs passifs. C'est une priorité pour moi en ma qualité de scientifique. Pour éviter six mille tués sur les routes, nous installons des radars et instaurons de nombreuses règles mais, pour douze mille décès à la suite d'une affection cardiaque, nous ne pouvons pas instaurer de règles.*

*Je m'abstiendrai donc lors du vote de ce projet de loi.*

**M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld).** – *Il y a quelques semaines, le Sénat a fait un excellent travail. En adaptant légèrement le projet de loi qui nous était transmis par la Chambre, nous avons approuvé un bon texte, qui clarifiait la situation dans l'horeca.*

*La présente proposition est imprécise. Elle ne répond pas à toutes les préoccupations de ceux qui se soucient de la santé. Elle ne répond pas non plus aux vœux de l'horeca car elle fait peser des incertitudes sur l'avenir des exploitants de ce secteur. Aussi, je ne puis que me prononcer contre ce projet.*

*C'est la dernière fois que je m'exprime au Sénat. Je profite de l'occasion pour remercier tous les collègues pour l'excellente collaboration au cours des dix dernières années. Je remercie également les services du Sénat pour leur réelle compétence.*

hun grote deskundigheid.

*(Langdurig en levendig applaus)*

**De heer Hugo Coveliers (VB).** – Uit bezorgdheid voor de kwaliteit van de wetgeving zal ik tegen dit wetsontwerp stemmen. Het is duidelijk dat discriminatie niet toelaatbaar is. Desondanks maakt de wetgever opnieuw een wet waarin wordt gediscrimineerd. Er zijn maar twee oplossingen in verband met roken in de horeca: ofwel wordt roken verboden in alle publieke ruimtes, om gezondheidsredenen, ofwel laat de wetgever de vrijheid om te roken primeren op een eventueel korter leven. Ook voor dat laatste standpunt breng ik respect op. In dat geval moet de exploitant echter worden verplicht een uithangbord op te hangen waarop aangekondigd wordt dat roken toegestaan is, samen met de vermelding dat roken dodelijk is. In die twee gevallen wordt het principe van niet-discriminatie geëerbiedigd. Dat principe is een grondwettelijk beginsel. Beginselen vastgelegd in Europese verdragen zijn er niet om toegepast te worden *à la tête du client*. Die principes zijn fundamenteel en moeten worden toegepast, in plaats van een wet te maken die dreigt vernietigd te worden door het Grondwettelijk Hof. Op die manier wordt opnieuw twijfel gezaaid en komen mensen in moeilijkheden. Dit wetsvoorstel is kwalitatief slecht. Ik zal dus tegen stemmen.

**De heer Louis Ide (Onafhankelijke).** – Ik ga ook tegenstemmen omdat ik de wet verkeerd vind.

Mochten mijn amendementen zijn aangenomen dan kon de rechter een overgangsmaatregel inroepen tot 2012 en dan was er geen sprake van discriminatie geweest.

Dat is echter een klein argument, het grootste argument blijft voor mij dat van de volksgezondheid.

Ik dank collega Patrik Vankrunkelsven uitdrukkelijk: hij heeft waarlijk zijn nek uitgestoken voor een algemeen rookverbod en heeft daar zwaar voor moeten lobbyen in zijn eigen fractie. Maar het is misgelopen toen de heer Tommelein een maand geleden hier op het spreekgestoelte kwam verklaren dat een alternatieve meerderheid geen bezwaar was voor de Open Vld-senaatsfractie – het staat in het verslag.

Patrik Vankrunkelsven heeft dus het hoofd in de schoot moeten leggen en er komt geen algemeen rookverbod vanaf 1 januari 2012. Ik betreur dat ten zeerste.

**De heer Bart Tommelein (Open Vld).** – In de Senaat was er een wisselmeerderheid, maar in de Kamer was die er niet!

Ik kan niet namens de Kamer spreken aangezien ik daar geen lid meer van ben. Ik heb in de Senaat inderdaad gezegd dat een algemeen rookverbod voor ons geen probleem was, maar dat voorzien moest worden in voldoende overgangsmaatregelen en een behoorlijke overgangperiode. De wet die voorligt komt aan die wens tegemoet.

Wat mijn fractie en mezelf betreft, wij zitten op een lijn. Wij respecteren het standpunt van de heer Vankrunkelsven. Hij mag naar eigen overtuiging zijn stem uitbrengen, een gedrag dat in andere fracties blijkbaar niet toegelaten is.

**De heer Philippe Moureaux (PS).** – *Ik zou eerst en vooral de heer Vankrunkelsven willen bedanken en hem hulde willen brengen. Zijn inbreng in de Senaat is groot. Ik heb hem*

*(Vifs et longs applaudissements)*

**M. Hugo Coveliers (VB).** – *Je voterai contre ce projet parce que je me soucie de la qualité de la législation. Il va de soi que la discrimination est inadmissible. En dépit de cela, le législateur élabore à nouveau une loi établissant une discrimination. Il n'y a que deux solutions pour le tabac dans l'horeca : soit on interdit de fumer dans tous les espaces publics pour des raisons sanitaires, soit le législateur donne la priorité à la liberté de fumer, quitte à écourter la vie. Je respecte également ce point de vue. Dans ce cas, l'exploitant doit être tenu de placarder un écriteau annonçant qu'il est permis de fumer et aussi que le tabac tue. Dans ces deux cas, le principe de non-discrimination est respecté. Il s'agit d'un principe constitutionnel. Les principes ancrés dans des traités européens ne sont pas faits pour être appliqués à la tête du client. Il faut appliquer ces principes fondamentaux plutôt que d'élaborer une loi qui risque d'être annulée par la Cour constitutionnelle. De cette manière, on sème à nouveau le doute et des gens se trouvent en difficultés. Cette proposition de loi est de mauvaise qualité. Je voterai donc contre.*

**M. Louis Ide (Indépendant).** – *Je voterai contre cette loi que j'estime mauvaise.*

*Si mes amendements avaient été adoptés, le juge pouvait avoir recours à des mesures transitoires jusqu'en 2012 sans qu'il n'eût été question de discrimination.*

*Mais cet argument est mineur et l'argument le plus sérieux reste pour moi celui de la santé publique.*

*Je remercie particulièrement notre collègue Patrik Vankrunkelsven : il s'est véritablement engagé en faveur d'une interdiction générale de fumer et a dû pour cela se livrer à un lobbying intense au sein de son propre groupe. Mais cela a déraillé lorsque M. Tommelein il y a un mois, ici même à la tribune, est venu déclarer que le groupe Open Vld n'avait aucune objection à une majorité alternative ; cela se trouve dans le rapport.*

*Patrik Vankrunkelsven a dû baisser les bras et il n'y aura pas d'interdiction générale de fumer avant le premier janvier 2012. Je le déplore profondément.*

**M. Bart Tommelein (Open Vld).** – *Il existait une majorité de rechange au Sénat, mais pas à la Chambre.*

*Je ne puis m'exprimer au nom de la Chambre, puisque je n'en fais plus partie. J'ai effectivement dit, au Sénat, qu'une interdiction totale de fumer ne nous posait pas problème, mais qu'il fallait prévoir des mesures transitoires satisfaisantes et une période de transition acceptable. Le présent projet de loi répond à ce souhait.*

*Nous sommes sur la même longueur d'onde au sein de notre groupe. Nous respectons la position de M. Vankrunkelsven. Il peut voter selon son intime conviction, une attitude qui n'est manifestement pas autorisée dans d'autres groupes.*

**M. Philippe Moureaux (PS).** – *Je voudrais tout d'abord remercier M. Vankrunkelsven et lui rendre hommage. Il a beaucoup apporté au Sénat. Je l'ai connu lors de négociations*

*gekend in onderhandelingen van een andere aard. Ik heb zijn moedige en duidelijke houding ten aanzien van dit dossier opgemerkt. Het verontrust me altijd een beetje als mensen van zijn kaliber het parlement verlaten en ik vraag me daarbij dan af of iemand met te veel principes nog wel parlamentslid kan worden. Ik zou hem in ieder geval willen bedanken voor wat hij doet. Ik ben wel Franstalig en ik ken zijn engagement voor de Vlaamse zaak, maar dat heeft me nooit belet om voor mensen zoals hij niet alleen respect en bewondering, maar ook een beetje vriendschap te koesteren.*

*Ik wil hier nog aan toevoegen dat het voorliggende ontwerp misschien niet perfect is, maar dat ik het toch zal goedkeuren omdat het voor de volksgezondheid een stap vooruit betekent. Sommigen zullen vinden dat het onvoldoende is, maar het verwerpen is die stap vooruit blokkeren. Ik zal het ontwerp dus in alle oprechtheid en met pragmatisme goedkeuren.*

**De heer Benoit Hellings (Ecolo).** – *Ik heb drie weken geleden met lof gesproken over de wijze beslissing die we na een evenwichtig debat hadden genomen. Sindsdien heeft een andere assemblee een afwijkende en ongelukkige beslissing genomen. Ik heb bij die gelegenheid onderstreept dat het voor een jong parlamentslid zoals ik bijzonder bemoedigend is vast te stellen dat de democratie in de Senaat ten volle kan spelen. De PS is echter van mening veranderd, wat een belangrijke vooruitgang voor de volksgezondheid onmogelijk heeft gemaakt. Er blijft immers slechts een matige vooruitgang over. Wij zullen dit ontwerp dus niet goedkeuren om blijk te geven van onze woede over die ommekeer.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *De democratie komt tot uiting in de parlementaire assemblees, het geheel van parlementsleden en politieke fracties. Het verbod in de eerste tekst van de Kamer was slechts gedeeltelijk en niet definitief. Die tekst werd later gewijzigd en teruggezonden naar de Kamer, die het ontwerp in zijn oorspronkelijke staat heeft hersteld door er de tekst aan toe te voegen waarover wij ons vandaag moeten uitspreken. Die tekst voorziet in een algemeen verbod en een datum die afwijkt van de datum die wij hadden vastgelegd.*

*Doen uitschijnen dat het voorliggende ontwerp hemelsbreed verschilt van de tekst die wij hadden aangenomen, strookt niet met de feiten.*

**De heer Benoit Hellings (Ecolo).** – *Mijnheer Mahoux, leest u de Handelingen nog maar eens na!*

*Vele PS-senatoren hebben hier enkele weken geleden hun standpunt uiteengezet. Op dat ogenblik kwamen we allemaal voor dezelfde regeling op. Met uitzondering van enkele onthoudingen heeft de Senaat het verbod vanaf 2012 unaniem goedgekeurd.*

*Het spijt mij, maar dit is een echte ommezwaai. We moeten daarvan akte nemen.*

**De heer Johan Vande Lanotte (sp.a).** – *Ik heb het amendement van de heer Ide gesteund.*

*De standpunten in onze partij, net als in vele andere partijen, lopen uiteen. Dat de visies op het rookverbod verschillen is niet abnormaal.*

*Het probleem met het voorliggende compromis is dat geen keuze wordt gemaakt. Men kan zeggen dat het een stap*

*d'un autre type. J'ai noté son attitude courageuse et claire vis-à-vis du présent dossier. Je suis toujours un peu effrayé quand des personnes de cette qualité quittent nos assemblées, et je m'interroge : peut-on encore être parlementaire quand on a trop de principes ? Je voudrais en tous cas le remercier pour son action. Certes, je suis francophone et je connais son engagement pour la cause flamande. Cela ne m'a cependant jamais empêché d'avoir pour des hommes comme lui non seulement du respect et de l'admiration mais aussi un brin d'amitié.*

*Je voudrais ajouter que si le présent projet n'est pas parfait, je le voterai toutefois car il est un pas en avant en matière de santé publique. Certains pourront estimer qu'il est peut-être insuffisant. Néanmoins, ne pas le voter, c'est refuser ce pas en avant. C'est donc en conscience et avec pragmatisme que j'émettrai un vote positif.*

**M. Benoit Hellings (Ecolo).** – *Voici trois semaines, j'avais salué la décision sage que nous avons prise au terme d'un débat équilibré. Depuis lors, une autre assemblee a pris une décision différente et malheureuse. J'avais alors souligné que, pour un jeune parlementaire comme moi, il était particulièrement réconfortant que la démocratie joue à plein au Sénat. Toutefois, le PS a retourné sa veste, ce qui a empêché un progrès majeur vers la santé publique. Ne reste qu'une avancée médiocre. Nous voterons donc contre ce projet pour témoigner notre colère face à ce revirement.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – *La démocratie s'exprime dans les assemblees, c'est l'ensemble des parlementaires et des groupes politiques. Le premier texte de la Chambre ne prévoyait qu'une interdiction partielle et non définitive. Il a ensuite été modifié et a été renvoyé à la Chambre qui a rétabli son projet d'origine en y ajoutant le texte sur lequel nous devons nous prononcer. Celui-ci prévoit une interdiction générale et une date qui, certes, ne correspond pas à celle que nous avons déterminée.*

*Laisser croire que le présent projet est totalement opposé au texte que nous avons adopté est contraire à la réalité des faits.*

**M. Benoit Hellings (Ecolo).** – *Relisez les Annales parlementaires, monsieur Mahoux !*

*De nombreux sénateurs du PS se sont exprimés il y a trois semaines ou un mois sur cette question. Nous plaidions alors tous dans le même sens. Le Sénat a voté quasiment à l'unanimité, à l'exception de quelques abstentions, une interdiction à partir de 2012.*

*Je suis désolé, c'est un revirement. Il faut le noter.*

**M. Johan Vande Lanotte (sp.a).** – *J'ai soutenu l'amendement de M. Ide.*

*Comme dans beaucoup d'autres partis, les points de vues au sein de notre parti divergent. Il est normal que les visions ne soient pas les mêmes en ce qui concerne l'interdiction de fumer.*

*Le problème avec le compromis qui est proposé, c'est*

vooruit is. Men kan echter evengoed zeggen dat door die stap vooruit te zetten, men de kiem van een vernietiging heeft ingebracht. Collega Vandenberghe vatte dat hier gisteren goed samen.

Uiteraard mag men een onderscheid maken tussen twee soorten drankgelegenheden. Men moet dan wel uitleggen waarop dat onderscheid berust. Als men in de wetgeving zelf inschrijft dat voor de ene categorie een rookverbod onmiddellijk van kracht wordt, en voor de andere categorie pas over vier jaar, dan ondergraaft men daarmee de reden om in de eerste categorie onmiddellijk een rookverbod in te voeren.

Om die reden zullen wij het ontwerp dan ook niet goedkeuren. Alle standpunten zijn aanvaardbaar en respectabel. De keuze die men nu maakt, zal echter grondwettelijk geen stand houden. Een regeling die een duidelijke keuze maakte, zou beter zijn geweest. Nu staat de hele wetgeving op de helling.

**De heer Dirk Claes (CD&V).** – De stemming van een maand geleden in de Senaat was niet tevergeefs. Zonder die stemming zou ook in de Kamer vorige donderdag het voorliggende ontwerp niet zijn goedgekeurd. Door de stemming in de Senaat heeft de Kamer een regeling goedgekeurd waarbij tussen 1 januari 2012 – de oorspronkelijke ingangsdatum van ons amendement – en 1 juli 2014 een volledig rookverbod moet worden ingevoerd.

Ik heb mij onthouden bij de stemming over de amendementen van de heer Ide omdat ik besef dat er een probleem rijst met de schending van het gelijkheidsbeginsel, zoals de senatoren Vandenberghe, Coveliers en Vande Lanotte hebben uitgelegd. Een vernietiging van de wetgeving zou echter een kans bieden om sneller tot een rookvrije horeca te komen.

**De heer Philippe Monfils (MR).** – *Als dit dossier al vanaf het begin uiterst ingewikkeld en warrig is geweest, dan is dat zeker niet de schuld van de MR, die aanvankelijk iedereen in alle vrijheid wilde laten beslissen of in zijn horecazaak al dan niet mocht worden gerookt. Dat spoor werd niet gevolgd.*

*Sindsdien zijn tal van voorstellen uitgewerkt en heen en weer gezonden tussen Kamer en Senaat en uiteindelijk is men tot dit volgens mij aanvaardbaar compromis gekomen. Op een bepaald moment moet immers een punt gezet worden achter een dergelijk debat. Daarom steunen wij dit ontwerp, hoewel we betreuren dat men niet vroeger een klaar en duidelijk standpunt heeft ingenomen waarin zowel de horeca zich kan vinden als zij die verontrust zijn over de schadelijke gevolgen van het roken voor de volksgezondheid.*

*Voorts wil ik ook de heer Vankrunkelsven bedanken voor het werk dat hij heeft verricht. Als voorzitter van de commissie voor de Justitie is hij erin geslaagd het hoofd te bieden aan de onstuimige kwajongens die we zijn. Zijn taak was niet gemakkelijk omdat hij geen jurist is, maar hij heeft ingewikkelde debatten, bijvoorbeeld over het hof van assisen, tot een goed einde kunnen brengen. Namens de MR-fractie feliciteer ik hem daarvoor.*

*Ik wens hem een tweede leven toe dat even gevuld, geslaagd en briljant is als zijn parlementaire loopbaan.*

**De heer Jean-Paul Procureur (cdH).** – *Zoals ik gisteren in de commissie heb gezegd, is de tekst waarover we zullen*

*qu'aucun choix n'est fait. On peut dire qu'il s'agit d'un pas en avant. On peut cependant tout aussi bien affirmer, comme notre collègue Vandenberghe hier, que l'on a de la sorte introduit le germe d'une annulation.*

*On peut évidemment faire une distinction entre deux types de débits de boisson. Il faut alors bien expliquer sur quoi cette distinction est fondée. Si l'on inscrit dans la législation que pour une des catégories, l'interdiction de fumer entre immédiatement en vigueur et que pour l'autre, elle n'entre en vigueur que dans quatre ans, le motif d'introduire immédiatement l'interdiction de fumer dans la première catégorie est partiellement vidé de sa substance.*

*C'est pourquoi nous ne voterons pas ce projet. Tous les points de vues sont acceptables et respectables, mais le choix que nous faisons maintenant ne tient pas la route sur le plan constitutionnel. Un règlement faisant un choix clair eut été préférable. Maintenant, toute la législation est remise en question.*

**M. Dirk Claes (CD&V).** – *Le vote qui a eu lieu au Sénat voici un mois n'est pas vain. Sans ce vote, le présent projet n'aurait pas été adopté par la Chambre jeudi dernier.*

*Je me suis abstenu lors du vote sur les amendements de M. Ide car je suis conscient du problème de la violation du principe d'égalité, expliqué par les sénateurs Vandenberghe, Coveliers et Vande Lanotte. Une annulation de la législation permettrait cependant de parvenir plus rapidement à une interdiction de fumer dans l'horeca.*

**M. Philippe Monfils (MR).** – *Si ce dossier est très embrouillé depuis le début, ce n'est certainement pas la faute du MR qui, au départ, souhaitait laisser à chacun la liberté d'annoncer si l'on pouvait fumer ou non à l'intérieur de l'établissement. Cette piste n'a pas été suivie.*

*Depuis lors, toute une série de propositions ont été élaborées, avec un mouvement de ping-pong entre la Chambre et le Sénat pour aboutir à ce compromis, acceptable selon moi. En effet, à un moment donné, il faut bien mettre un terme à ce genre de débat. C'est la raison pour laquelle nous soutiendrons le projet, tout en regrettant qu'on n'ait pas défini beaucoup plus tôt une position claire qui aurait arrangé tant le secteur Horeca que ceux qui sont sensibles aux conséquences pour la santé publique de la nocivité du tabac.*

*Pour le reste, je voudrais aussi remercier M. Vankrunkelsven du travail qu'il a accompli. En tant que président de la commission de la Justice, il a réussi à tenir tête aux gamins turbulents que nous sommes. Sa tâche n'a pas été facile car il n'est pas juriste, mais il a réussi à mener à bien des débats aussi complexes que celui relatif à la Cour d'assises. Au nom du groupe MR, je le félicite.*

*Je lui souhaite que sa deuxième vie soit aussi pleine, réussie et brillante que sa vie de parlementaire dans nos enceintes.*

**M. Jean-Paul Procureur (cdH).** – *Comme je l'ai indiqué hier en commission, le texte qui va être soumis au vote est à*

*stemmen, het minst slechte compromis dat, gelet op de omstandigheden en de huidige machtsverhoudingen, kon worden gesloten. Het belangrijkste was dat de tekst onmiddellijk in werking kon treden.*

*Toch blijf ik het jammer vinden dat men het standpunt van de Senaat niet heeft kunnen handhaven, want dat was een uitzonderlijke vooruitgang en het bewijs dat de Senaat in staat is om het verloop van sommige zaken te beïnvloeden.*

*Dit is een bijzonder gevoelig onderwerp. Binnen dezelfde fractie kunnen uiteenlopende standpunten bestaan en er kunnen ook affiniteiten zijn met bepaalde pressiegroepen. Toch ben ik de mening toegedaan dat we de reflectie nog hadden moeten uitdiepen en dat we ons uitsluitend hadden moeten baseren op argumenten van volksgezondheid en op de studies die we bestudeerd hebben in de verrijkende commissievergaderingen onder het voorzitterschap van de heer Vankrunkelsven, die ik feliciteer.*

*Ik betreur dus dat het door ons bereikte akkoord niet werd gehandhaafd. Daarom zal ik me bij de stemming onthouden.*

**De heer Jurgen Ceder (VB).** – Merkwaardig is dat de Senaat een tekst gaat goedkeuren waarvan voor- en tegenstanders zeggen dat hij moeilijk de toetsing door het Grondwettelijk Hof zal doorstaan. Iedereen erkent dat er een discriminatie is. De voorstanders kunnen als motivering voor het onderscheid tussen eetcafés en gewone cafés enkel inbrengen dat de tekst een politiek compromis is.

We mogen ook niet uit het oog verliezen dat het Grondwettelijk Hof bij zijn toetsing ook het voorbereidende parlementaire werk erop zal nalezen. Welnu, daarin staat dat zelfs de voorstanders toegeven dat er een probleem is. We weten dus wat ons te wachten staat.

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – Mijn fractie is blij dat met het voorliggende wetsontwerp eindelijk een algemeen rookverbod wordt ingevoerd. Dat zal weliswaar stapsgewijs gebeuren, maar wel op redelijk korte termijn.

**Mevrouw Freya Piryns (Groen!).** – Men zou natuurlijk kunnen zeggen dat het gaat om een stap in de goede richting. Het is dan wel een zeer trage stap; een algemeen rookverbod zal nog zeer lang op zich laten wachten.

Talrijke collega's hebben al gewezen op de mogelijke schending van het gelijkheidsbeginsel.

Groen! is voorstander van een algemeen rookverbod. Ik zal dan ook tegen het voorliggende wetsontwerp stemmen, en dat niet alleen om redenen van volksgezondheid, maar ook omdat ik meen dat niemand tegen zijn wil in mag worden verplicht tabaksrook in te ademen.

We weten wat de gevolgen zijn als de uitbaters de keuze wordt gelaten. Toen het algemene rookverbod in de restaurants werd ingevoerd, werd ook moord en brand geschreeuwd. Inmiddels is gebleken dat de aangekondigde golf van faillissementen is uitgebleven. Niemand kan zich nog inbeelden dat in een gewoon restaurant zou mogen worden gerookt.

Ik was dan ook blij dat de Senaat het lef had om een algemeen rookverbod in te voeren. Het is zeer jammer dat bepaalde politieke fracties op hun stappen zijn teruggekeerd. Mijn

mes yeux le moins mauvais compromis possible étant donné les circonstances et les rapports de force actuels. Il convenait effectivement de faire en sorte que ce texte puisse entrer en vigueur immédiatement.

Néanmoins, je continue à regretter que l'on n'ait pas pu maintenir la position adoptée par le Sénat, qui constituait une avancée exceptionnelle et qui soulignait la capacité du Sénat d'influer sur le cours des choses.

Le sujet est donc très sensible, les positions peuvent varier au sein d'un groupe et il peut y avoir des affinités avec certains groupes de pression. Cependant, je crois que nous aurions dû approfondir la réflexion en nous basant uniquement sur des considérations de santé publique et les études qui ont été examinées lors des séances enrichissantes que nous avons menées en commission sous la présidence de M. Vankrunkelsven, que je félicite.

Je regrette donc que l'accord que nous avons obtenu ne soit pas maintenu. C'est la raison pour laquelle je m'abstiendrai lors du vote.

**M. Jurgen Ceder (VB).** – *Il est curieux que le Sénat s'apprête à adopter un texte dont tous s'accordent à dire qu'il franchira difficilement le cap du contrôle par la Cour constitutionnelle. Tous reconnaissent l'existence d'une discrimination. Le seul argument que peuvent avancer les défenseurs du texte est qu'il s'agit d'un compromis politique.*

*N'oublions pas que, pour effectuer son contrôle, la Cour constitutionnelle s'appuiera aussi sur les travaux parlementaires préparatoires. Et les défenseurs du texte admettent eux-mêmes qu'il y a un problème. Nous savons donc à quoi nous attendre.*

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – *Mon groupe est heureux de ce que le projet de loi instaure finalement une interdiction de fumer générale. Cela se produira, il est vrai, par étapes, mais dans un délai raisonnablement bref.*

**Mme Freya Piryns (Groen!).** – *On pourrait naturellement pouvoir dire qu'il s'agit d'un pas dans la bonne direction. C'est toutefois un pas très lent, une interdiction générale de fumer se fera attendre encore très longtemps.*

*De nombreux collègues ont déjà souligné les atteintes possible au principe d'égalité.*

*Groen! est partisan d'une interdiction générale de fumer. Je voterai donc contre ce projet de loi, non seulement pour des raisons de santé publique, mais parce que personne ne doit être obligé de respirer de la fumée de tabac contre sa volonté.*

*Nous savons ce qu'il en sera si le choix est laissé aux exploitants. Lorsque l'interdiction générale de fumer dans les restaurants a été instaurée, on a protesté à grands cris. Entre-temps il est apparu que la vague de faillites annoncée ne s'est pas produite. Personne ne peut encore s'imaginer que l'on puisse fumer dans un restaurant.*

*J'étais donc heureuse lorsque le Sénat a eu le cran d'instaurer une interdiction générale de fumer. Il est très dommage que certains groupes politiques soient revenus sur leurs positions. Mon groupe votera contre le projet.*

fractie zal dus tegenstemmen.

**Mevrouw Christiane Vienne (PS).** – *Ik herinner eraan dat deze tekst voornamelijk het werk is van de heren Claes en Vankrunkelsven. Ik herinner er ook aan dat dit een parlementair initiatief is. We hebben gehandeld in de geest van de democratie. Het mag ons niet verbazen dat een tekst, een parlementair initiatief, in de Kamer herzien wordt en opnieuw naar de Senaat wordt overgezonden. Dat is integendeel het bewijs van de goede werking van de instellingen.*

*De Senaat heeft een aanzienlijke bijdrage geleverd tot het debat. Ik houd er niet van dat men een tekst die de volksgezondheid aangaat, voor politieke doeleinden gebruikt.*

*In dit geval had de Senaat een totaal verbod goedgekeurd dat op 1 januari 2012 in werking zou treden. De tekst wordt ons opnieuw overgezonden met een datum van inwerkingtreding tussen 1 januari 2012 en 2014. Vanaf 1 januari 2010 zullen de werknemers van een groot deel van de horecasector al beschermd zijn en wij hebben tot in 2012 de tijd om de tekst te doen evolueren.*

*Ik herhaal dat deze tekst een vooruitgang is en zal hem zonder aarzelen goedkeuren. We hebben uitstekend werk verricht.*

**De voorzitter.** – Ik feliciteer de heer Vankrunkelsven met zijn politieke loopbaan en dank hem voor zijn bijdrage aan het politieke debat.

**De voorzitter.** – Wij gaan over tot de stemming.

#### Stemming 10

Aanwezig: 61  
Voor: 39  
Tegen: 19  
Onthoudingen: 3

– **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

**Wetsontwerp tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel (Stuk 4-1563) (Evocatieprocedure)**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 1 van mevrouw Temmerman.

#### Stemming 11

Aanwezig: 61  
Voor: 10  
Tegen: 42  
Onthoudingen: 9

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

#### Stemming 12

Aanwezig: 61  
Voor: 50  
Tegen: 10

**Mme Christiane Vienne (PS).** – Je voudrais rappeler tout ce que ce texte doit à MM. Claes et Vankrunkelsven. Je rappelle également qu'il s'agit d'une initiative parlementaire. Nous avons cheminé comme le permet notre démocratie. Il n'y a rien de surprenant à ce qu'un texte qui est une initiative parlementaire soit revu à la Chambre et revienne au Sénat. Au contraire, c'est un gage du bon fonctionnement des institutions.

Le Sénat a apporté une contribution considérable au débat. Je n'aime pas que l'on fasse un usage politicien d'un texte qui concerne la santé publique.

Dans le cas qui nous concerne, nous avons voté une interdiction totale applicable dès le 1<sup>er</sup> janvier 2012. Le texte nous revient avec une date située entre le 1<sup>er</sup> janvier 2012 et 2014. Dès le 1<sup>er</sup> janvier 2010, les travailleurs d'une grande partie du secteur Horeca seront déjà protégés et nous avons jusqu'en 2012 pour faire évoluer le texte.

Je le répète, ce texte est un progrès et je le voterai sans aucune arrière-pensée. Nous avons fait du très bon travail.

**M. le président.** – Je félicite M. Vankrunkelsven pour sa carrière politique et je le remercie de sa contribution au débat politique.

**M. le président.** – Nous passons au vote.

#### Vote n° 10

Présents : 61  
Pour : 39  
Contre : 19  
Abstentions : 3

– **Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

**Projet de loi instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire (Doc. 4-1563) (Procédure d'évocation)**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 1 de Mme Temmerman.

#### Vote n° 11

Présents : 61  
Pour : 10  
Contre : 42  
Abstentions : 9

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

#### Vote n° 12

Présents : 61  
Pour : 50  
Contre : 10

Onthoudingen: 1

**De heer Philippe Monfils (MR).** – *Ik heb enkele beschouwingen geformuleerd en mijn vrees uitgesproken over het operationele karakter van onze strijdkrachten. De minister heeft in de plenaire vergadering verklaard dat hij me dienaangaande alle mogelijke waarborgen zou geven. Aangezien hij echter afwezig is en me nog geen enkel geruststellend antwoord gegeven heeft, is het niet meer dan normaal dat ik me bij de stemming over dit ontwerp onthoud.*

– **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

**Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 96 van de Programmawet van ... december 2009 (van de heer Philippe Fontaine c.s., Stuk 4-1574)**

**Stemming 13**

Aanwezig: 61

Voor: 42

Tegen: 10

Onthoudingen: 9

– **Het wetsvoorstel is aangenomen.**

– **Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

**De voorzitter.** – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op woensdag 23 december om 14 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 12.40 uur.)*

Abstentions : 1

**M. Philippe Monfils (MR).** – J'avais émis un certain nombre de considérations et de craintes concernant le caractère opérationnel de nos forces armées. Le ministre avait déclaré en séance publique qu'il me donnerait toute garantie à cet égard. Étant donné qu'il est absent et qu'il ne m'a donné aucune réponse quant aux craintes que j'exprimais, il est tout à fait normal que je m'abstienne sur ce projet.

– **Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

**Proposition de loi modifiant l'article 96 de la loi-programme du ... décembre 2009 (de M. Philippe Fontaine et consorts, Doc. 4-1574)**

**Vote n° 13**

Présents : 61

Pour : 42

Contre : 10

Abstentions : 9

– **La proposition de loi est adoptée.**

– **Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.**

**M. le président.** – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le mercredi 23 décembre à 14 h.

*(La séance est levée à 12 h 40.)*

## Bijlage

## Annexe

### Naamstemmingen

#### Stemming 1

Aanwezig: 59  
 Voor: 53  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 6  
 Voor

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Hugo Coveliers, John Crombez, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Céline Fremault, Louis Ide, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever, Joris Van Houthem, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Marcel Cheron, José Daras, Benoit Hellings, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Lieve Van Ermen.

#### Stemming 2

Aanwezig: 59  
 Voor: 12  
 Tegen: 40  
 Onthoudingen: 7  
 Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, John Crombez, Michel Delacroix, Guy Swennen, Marleen Temmerman, Johan Vande Lanotte, Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever, Joris Van Houthem, Myriam Vanlerberghe.

Tegen

Wouter Beke, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Céline Fremault, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Ann Somers, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Marcel Cheron, José Daras, Benoit Hellings, Louis Ide, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Lieve Van Ermen.

#### Stemming 3

Aanwezig: 59  
 Voor: 42  
 Tegen: 5  
 Onthoudingen: 12  
 Voor

Wouter Beke, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Céline Fremault, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Ann Somers, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Freddy Van Gaever, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

### Votes nominatifs

#### Vote n° 1

Présents : 59  
 Pour : 53  
 Contre : 0  
 Abstentions : 6  
 Pour

Abstentions

#### Vote n° 2

Présents : 59  
 Pour : 12  
 Contre : 40  
 Abstentions : 7  
 Pour

Contre

Abstentions

#### Vote n° 3

Présents : 59  
 Pour : 42  
 Contre : 5  
 Abstentions : 12  
 Pour



Tegen

Contre

John Crombez, Guy Swennen, Marleen Temmerman, Johan Vande Lanotte, Myriam Vanlerberghe.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Hugo Coveliers, José Daras, Benoit Hellings, Louis Ide, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Joris Van Hauthem.

**Stemming 4****Vote n° 4**

Aanwezig: 59

Présents : 59

Voor: 12

Pour : 12

Tegen: 40

Contre : 40

Onthoudingen: 7

Abstentions : 7

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, John Crombez, Michel Delacroix, Guy Swennen, Marleen Temmerman, Johan Vande Lanotte, Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaeve, Joris Van Hauthem, Myriam Vanlerberghe.

Tegen

Contre

Wouter Beke, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Céline Fremault, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Ann Somers, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Marcel Cheron, José Daras, Benoit Hellings, Louis Ide, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Lieve Van Ermen.

**Stemming 5****Vote n° 5**

Aanwezig: 59

Présents : 59

Voor: 48

Pour : 48

Tegen: 5

Contre : 5

Onthoudingen: 6

Abstentions : 6

Voor

Pour

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Hugo Coveliers, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Céline Fremault, Louis Ide, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Ann Somers, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaeve, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Tegen

Contre

John Crombez, Guy Swennen, Marleen Temmerman, Johan Vande Lanotte, Myriam Vanlerberghe.

Onthoudingen

Abstentions

Marcel Cheron, José Daras, Benoit Hellings, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Lieve Van Ermen.

**Stemming 6****Vote n° 6**

Aanwezig: 59

Présents : 59

Voor: 50

Pour : 50

Tegen: 1

Contre : 1

Onthoudingen: 8

Abstentions : 8

Voor

Pour

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, John Crombez, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Céline Fremault, Benoit Hellings, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Caroline Persoons, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche,

Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Tegen Contre

Lieve Van Ermen.

Onthoudingen Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Michel Delacroix, Louis Ide, Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem.

**Stemming 7** **Vote n° 7**

Aanwezig: 59 Présents : 59

Voor: 53 Pour : 53

Tegen: 0 Contre : 0

Onthoudingen: 6 Abstentions : 6

Voor Pour

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Hugo Coveliers, John Crombez, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Céline Fremault, Louis Ide, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Onthoudingen Abstentions

Marcel Cheron, José Daras, Benoit Hellings, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Lieve Van Ermen.

**Stemming 8** **Vote n° 8**

Aanwezig: 59 Présents : 59

Voor: 12 Pour : 12

Tegen: 44 Contre : 44

Onthoudingen: 3 Abstentions : 3

Voor Pour

Marcel Cheron, John Crombez, José Daras, Benoit Hellings, Louis Ide, Freya Piryns, Guy Swennen, Marleen Temmerman, Cécile Thibaut, Johan Vande Lanotte, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe.

Tegen Contre

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Céline Fremault, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Ann Somers, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Onthoudingen Abstentions

Dirk Claes, Michel Delacroix, Lieve Van Ermen.

**Stemming 9** **Vote n° 9**

Aanwezig: 59 Présents : 59

Voor: 12 Pour : 12

Tegen: 44 Contre : 44

Onthoudingen: 3 Abstentions : 3

Voor Pour

Marcel Cheron, John Crombez, José Daras, Benoit Hellings, Louis Ide, Freya Piryns, Guy Swennen, Marleen Temmerman, Cécile Thibaut, Johan Vande Lanotte, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe.

Tegen Contre

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Céline Fremault, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Ann Somers, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Dirk Claes, Michel Delacroix, Lieve Van Ermen.

### Stemming 10

### Vote n° 10

Aanwezig: 61

Présents : 61

Voor: 39

Pour : 39

Tegen: 19

Contre : 19

Onthoudingen: 3

Abstentions : 3

Voor

Pour

Wouter Beke, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Céline Fremault, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Caroline Persoons, Els Schelfhout, Franco Seminara, Ann Somers, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Tegen

Contre

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Hugo Coveliers, John Crombez, José Daras, Michel Delacroix, Benoit Hellings, Louis Ide, Freya Piryns, Guy Swennen, Marleen Temmerman, Cécile Thibaut, Johan Vande Lanotte, Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaeve, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe.

Onthoudingen

Abstentions

Jean-Paul Procureur, Hugo Vandenberghe, Lieve Van Ermen.

### Stemming 11

### Vote n° 11

Aanwezig: 61

Présents : 61

Voor: 10

Pour : 10

Tegen: 42

Contre : 42

Onthoudingen: 9

Abstentions : 9

Voor

Pour

Marcel Cheron, John Crombez, José Daras, Benoit Hellings, Freya Piryns, Guy Swennen, Marleen Temmerman, Cécile Thibaut, Johan Vande Lanotte, Myriam Vanlerberghe.

Tegen

Contre

Wouter Beke, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Céline Fremault, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Ann Somers, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Michel Delacroix, Louis Ide, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaeve, Joris Van Hauthem.

### Stemming 12

### Vote n° 12

Aanwezig: 61

Présents : 61

Voor: 50

Pour : 50

Tegen: 10

Contre : 10

Onthoudingen: 1

Abstentions : 1

Voor

Pour

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Céline Fremault, Louis Ide, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Ann Somers, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, John Crombez, José Daras, Benoit Hellings, Freya Piryns, Guy Swennen, Marleen Temmerman, Cécile Thibaut, Johan Vande Lanotte, Myriam Vanlerberghe.

Onthoudingen

Abstentions

Philippe Monfils.

**Stemming 13****Vote n° 13**

Aanwezig: 61

Présents : 61

Voor: 42

Pour : 42

Tegen: 10

Contre : 10

Onthoudingen: 9

Abstentions : 9

Voor

Pour

Wouter Beke, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Céline Fremault, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Ann Somers, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, John Crombez, José Daras, Benoit Hellings, Freya Piryns, Guy Swennen, Marleen Temmerman, Cécile Thibaut, Johan Vande Lanotte, Myriam Vanlerberghe.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Michel Delacroix, Louis Ide, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem.